

Est

Chapter 9

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1 וּבִשְׁנֵי עָשָׂר חֹדֶשׁ הוּא- חֹדֶשׁ נָדָשׁ אָדָר בְּשָׁלוֹשָׁה עָשָׂר יוֹם בּוֹ אֲשֶׁר 1
welcher in-ihm Tag zehn drei Adar neu er neu zehn und-in-Jahre
[H3117](#) [H6240](#) [H7969](#) [H0143](#) [H2320](#) [H1931](#) [H2320](#) [H6240](#) [H8147](#)

הָיָה דִּבְרֵ- הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ לְהַעֲשׂוֹת אֲשֶׁר בְּיוֹם אֲשֶׁר שָׁבְרוּ אִיְבֵי 2
Feind [שבֵּרוֹ] welcher an-dem-Tag machte und-Gesetz der-Koenig redete berueehrte
[H0341](#) [H3117](#) [H1881](#) [H4428](#) [H1697](#) [H5060](#)

הַיְּהוּדִים לְשָׁלוֹת בָּהֶם וְנִהְפּוּךְ הוּא אֲשֶׁר יִשְׁלָטוּ הַיְּהוּדִים הָמָּה בְּשָׁנָאֵיהֶם: 3
Jude [לשלוֹת] in-sie und-kehrte-um er welcher [יִשְׁלָטוּ] Jude sie hasste
[H8130](#) [H1992](#) [H3064](#) [H7980](#) [H1931](#) [H2015](#) [H7980](#) [H3064](#)

Und im zwölften Monat, das ist der Monat Adar, am dreizehnten Tage desselben, als das Wort des Königs und sein Befehl zur Ausführung kommen sollte, an dem Tage, da die Feinde der Juden gehofft hatten, sie zu überwältigen (es wandte sich aber, so daß sie, die Juden, ihre Hasser überwältigten),

2 נִקְהָלוּ הַיְּהוּדִים בְּעָרֵיהֶם בְּכָל- מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ אַחַשְׁוֵרוֹשׁ לְשַׁלַּח 2
versammelten-sich Jude Stadt in-allen Provinzen der-Koenig Ahasveros zu-sandte
[H7971](#) [H0325](#) [H4428](#) [H4082](#) [H3605](#) [H3064](#) [H6950](#)

יָד בְּמִבְקָשִׁי רָעָתָם וְאִישׁ לֹא- עָמַד לִפְנֵיהֶם כִּי- נָפַל פָּחַדָם עָלַי 3
Hand suchte Boeses und-Mann nicht stand Angesicht denn fiel [פָּחַדָם] ueber
[H3027](#) [H1245](#) [H0376](#) [H3808](#) [H5975](#) [H6440](#) [H5307](#) [H6343](#)

כָּל- הָעַמִּים: 4
alle die-Völker
[H3605](#)

da versammelten sich die Juden in ihren Städten, in allen Landschaften des Königs Ahasveros, um Hand an diejenigen zu legen, welche ihr Unglück suchten. Und niemand konnte vor ihnen bestehen, denn die Furcht vor ihnen war auf alle Völker gefallen.

3 וְכָל- שָׂרֵי הַמְּדִינֹת וְהָאֲחַשְׁדָּרְפָּנִים וְהַפָּחוֹת וְעָשִׂי הַמְּלָאכָה 3
und-alle Fuersten-von die-Provinzen [וְהָאֲחַשְׁדָּרְפָּנִים] [וְהַפָּחוֹת] und-machte [עָשִׂי] die-Arbeit
[H3605](#) [H8269](#) [H4082](#) [H0323](#) [H6346](#) [H4399](#)

אֲשֶׁר לְמֶלֶךְ מְנַשְׂאִים אֶת- הַיְּהוּדִים כִּי- נָפַל פָּחַד- מֶרְדֳּכַי עָלֵיהֶם: 4
welcher dem-Koenig erhob (*) Jude denn fiel Schrecken Mordechai ueber-sie
[H4428](#) [H5375](#) [H0853](#) [H3064](#) [H5307](#) [H6343](#) [H4782](#)

Und alle Fürsten der Landschaften und die Satrapen und die Landpfleger und diejenigen, welche die Geschäfte des Königs besorgten, unterstützten die Juden; denn die Furcht vor Mordokai war auf sie gefallen.

4 כִּי- גָדוֹל מֶרְדֳּכַי בְּבֵית הַמֶּלֶךְ וְשָׁמְעוּ הוֹלָךְ בְּכָל- הַמְּדִינֹת 4
denn gross Mordechai im-Haus der-Koenig und-hoert ging in-allen die-Provinzen
[H4782](#) [H4428](#) [H8089](#) [H1980](#) [H3605](#) [H4082](#)

כִּי- הָאִישׁ מֶרְדֳּכַי הוֹלָךְ וְגָדוֹל: 5
denn der-Mann Mordechai ging und-gross (*)
[H0376](#) [H4782](#) [H1980](#)

Denn Mordokai war groß im Hause des Königs, und sein Ruf ging durch alle Landschaften; denn der Mann Mordokai wurde immerfort größer.

וַיַּעֲשׂוּ und-machte	וַאֲבָדוּ [וואבדו] H0012	וַהָרְגוּ und-toetete H2027	חָרֵב Schwert H2719	מַכְתָּ- [מכת] H4347	אֹיְבֵיהֶם Feind H0341	בְּכָל- in-allen H3605	הַיְּהוּדִים Jude H3064	וַיִּכּוּ und-schlug H5221	5
							כְּרָצוֹנָם: Wohlgefallen H7522	בְּשִׁנְאֵיהֶם hasste H8130	

Und die Juden richteten unter allen ihren Feinden eine Niederlage an, indem sie sie erstachen, ermordeten und umbrachten; und sie taten an ihren Hassern nach ihrem Wohlgefallen.

אִישׁ: Mann H0376	מֵאוֹת hundert H3967	חֲמִשׁ fuenf H2568	וַאֲבָדוּ und-ging-zugrunde H0006	הַיְּהוּדִים Jude H3064	הָרְגוּ toetete H2026	הַבִּירָה die-Burg H1002	וּבְשׁוּשָׁן und-in-Susa H7800	6
---	--	--	---	---	---	--	--	---

Und in der Burg Susan töteten die Juden und brachten um fünfhundert Mann;

וַאֲתָ: [אספתא] H0630	וַאֲתָ und-(*) H0853	דַּלְפּוֹן [דלפון] H1813	וַאֲתָ und-(*) H0853	פַּרְשַׁנְדַּתָּא [פרשנדתא] H6577	וַאֲתָ und-(*) H0853	7
---	--	--	--	---	--	---

und sie töteten Parschandatha und Dalphon und Aspatha

אַרִידַתָּא: [ארידתא] H0743	וַאֲתָ und-(*) H0853	אַדְלִיָּא [אדליא] H0118	וַאֲתָ und-(*) H0853	פוֹרְתָּא [פורתא] H6334	וַאֲתָ und-(*) H0853	8
---	--	--	--	---	--	---

und Poratha und Adalja und Aridatha

וַיִּזְתָּא: [ויזתא] H2055	וַאֲתָ und-(*) H0853	אַרְדִּי [ארדי] H0742	וַאֲתָ und-(*) H0853	אַרִיסִי [אריסי] H0747	וַאֲתָ und-(*) H0853	פַּרְמַשְׁתָּא [פרמשתא] H6534	וַאֲתָ und-(*) H0853	9
--	--	---	--	--	--	---	--	---

und Parmaschtha und Arisai und Aridai und Wajesatha,

וּבְבִיזָה und-Beute H0961	הָרְגוּ toetete H2026	הַיְּהוּדִים Jude H3064	צָרַר bedraengte	הַמְדַתָּא Hammedata H4099	בֶּן- Sohn	הָמָן Haman H2001	בְּנֵי Soehne-von	עֶשְׂרֵת zehn H6235	10
						יָדָם: Hand H3027	אֶת- (*) H0853	שָׁלְחוּ sandte H7971	לֹא nicht H3808

die zehn Söhne Hamans, des Sohnes Hammedathas, des Widersachers der Juden; aber an die Beute legten sie ihre Hand nicht.

הַמֶּלֶךְ: der-Koenig H4428	לְפָנַי vor H6440	הַבִּירָה die-Burg H1002	בְּשׁוּשָׁן in-Susa H7800	הַתְּרוּגִים toetete H2026	מִסְפָּר von-Schreiber H4557	בָּא kam H0935	הַהוּא jenem H1931	בַּיּוֹם an-dem-Tag H3117	11
---	---	--	---	--	--	--------------------------------------	--	---	----

ס
(*)

An selbigem Tage kam die Zahl der in der Burg Susan Getöteten vor den König.

וַיֹּאמֶר	הַמֶּלֶךְ	לְאֶסְתֵּר	הַמַּלְכָּה	בְּשׁוּשַׁן	הַבֵּי־רָה	הָרִגוּ	הַיְּהוּדִים	12
und-er-sprach	der-Koenig	zu-Esther	der-Koenigin	in-Susa	die-Burg	toetete	Jude	
H0559	H4428	H0635	H4436	H7800	H1002	H2026	H3064	
וַאֲבָד	חֲמִשָּׁה	מֵאוֹת	אִישׁ	וְאֵל	עֶשְׂרֵת	בְּנֵי-	בְּשָׂרָה	
und-ging-zugrunde	fuenf	hundert	Mann	und-(*)	zehn	Soehne-von	in-Rest	
H0006	H2568	H3967	H0376	H0853	H6235	H2001	H7605	
מְדִינֹת	הַמֶּלֶךְ	מָה	עָשׂוּ	וּמָה-	שְׂאֵלָתָךְ	וַיִּנָּתֶן	לְךָ	
Provinzen	der-Koenig	was	sie-machten	und-was	Bitte	und-gab	dir	
H4082	H4428	H4100		H4100	H7596	H5414	H4100	
בְּקִשְׁתָּךְ	עוֹד	וְתַעֲשֶׂה:						
Bitte	noch	und-machte						
H1246	H5750							

Und der König sprach zu der Königin Esther: In der Burg Susan haben die Juden fünfhundert Mann und die zehn Söhne Hamans getötet und umgebracht; was mögen sie in den übrigen Landschaften des Königs getan haben! Doch was ist deinen Bitte? und sie soll dir gewährt werden. Und was ist noch dein Begehrt? und es soll geschehen.

וְתֹאמַר	אֶסְתֵּר	אִם-	עַל-	הַמֶּלֶךְ	טוֹב	יִנָּתֶן	גַּם-	מָחָר	לַיְּהוּדִים	13
und-sie-sprach	Esther	wenn	ueber	der-Koenig	gut	gab	auch	[מחר]	Jude	
H0559	H0635			H4428		H5414	H1571	H4279	H3064	
אֲשֶׁר	בְּשׁוּשַׁן	לַעֲשׂוֹת	כַּדָּת	הַיּוֹם	וְאֵת	עֶשְׂרֵת	בְּנֵי-	הָמָן	יִתְּלוּ	
welcher	in-Susa	machte	wie-Gesetz	der-Tag	und-(*)	zehn	Soehne-von	Haman	haengte	
H7800	H7800		H1881	H3117	H0853	H6235	H2001	H2001	H8518	
עַל-	הָעֵץ:									
ueber	der-Galgen									
	H6086									

Und Esther sprach: Wenn es den König gut dünkt, so werde auch morgen den Juden, die in Susan sind, gestattet, nach dem heutigen Befehle zu tun; und die zehn Söhne Hamans hänge man an das Holz.

וַיֹּאמֶר	הַמֶּלֶךְ	לַהֲעֲשׂוֹת	כֵּן	וַתִּנָּתֶן	דָּת	בְּשׁוּשַׁן	וְאֵת	עֶשְׂרֵת	14
und-er-sprach	der-Koenig	machte	so	und-gab	Gesetz	in-Susa	und-(*)	zehn	
H0559	H4428			H5414	H1881	H7800	H0853	H6235	
בְּנֵי-	הָמָן	תְּלוּ:							
Soehne-von	Haman	haengte							
H2001	H8518								

Da befahl der König, daß also geschehen sollte; und der Befehl wurde zu Susan erlassen, und man hängte die zehn Söhne Hamans.

וַיִּקְהָלוּ	(הַיְּהוּדִים)	אֲשֶׁר-	בְּשׁוּשַׁן	גַּם	בְּיוֹם	אַרְבָּעָה	15
und-versammelten-sich	Jude	welcher	in-Susa	auch	an-dem-Tag	sieben	
H6950	H3064		H7800	H1571	H3117	H0702	
עֶשְׂרִי	לְתַדְּשׁ	אַדָּר	וַיִּהְיוּ	בְּשׁוּשַׁן	שְׁלֹשׁ	מֵאוֹת	
zehn	zu-neu	Adar	und-toetete	in-Susa	drei	hundert	
H6240	H2320	H0143	H2026	H7800	H7969	H3967	
אֶת-	יָדָם:						
(*)	Hand						
H0853	H3027						

Und die Juden, die in Susan waren, versammelten sich auch am vierzehnten Tage des Monats Adar und töteten in Susan dreihundert Mann; aber an die Beute legten sie ihre Hand nicht.

על- ueber		ועמד und-stand H5975	ונקהלו versammelten-sich H6950	המלך der-Koenig H4428	במדינות in-Provinzen H4082	אשר welcher	היהודים Jude H3064	ושאר und-Rest H7605	16	
ובכזה und-Beute H0961		אלף tausend H0505	ושבעים und-siebzig H7657	חמשה fuenf H2568	בשנאייהם hasste H8130	והרגו und-toetete H2026	מאביהם Feind H0341	ונות [ונות] ihre-Seele H5315		
							ידם: Hand H3027	את- (*) H0853	שלחו sandte H7971	לא nicht H3808

Und die übrigen Juden, die in den Landschaften des Königs waren, versammelten sich und standen für ihr Leben ein und erhielten Ruhe vor ihren Feinden; und sie töteten unter ihren Hassern fünfsiebzigttausend; aber an die Beute legten sie ihre Hand nicht.

אתו ihn H0853	ועשה und-machte H5975	בו in-ihm	עשר zehn H6240	בארבעה sieben H0702	ונות [ונות] H5117	אדר Adar H0143	לחדש zu-neu H2320	עשר zehn H6240	שלושה drei H7969	ביום- an-dem-Tag H3117	17
								ושמחה: und-Freude H8057	משתה Mahl H4960	יום Tag H3117	

Das geschah am dreizehnten Tage des Monats Adar; und am Vierzehnten des Monats ruhten sie, und sie machten ihn zu einem Tage des Gastmahls und der Freude.

											18			
וְיָבֹא אַרְבָּעָה			וְעָשָׂר		בֹּו		וְעָשָׂה		אֵתוֹ		יּוֹם		מִשְׁתֵּה	
und-sieben			zehn		in-ihm		und-machte		ihn		Tag		Mahl	
H0702			H6240						H0853		H3117		H4960	
											וְשִׂמְחָה:			
											und-Freude			
											H8057			

Aber die Juden, die in Susa waren, hatten sich am Dreizehnten des Monats und des Vierzehnten des Monats versammelt; und sie ruhten am Fünfzehnten des Monats und machten ihn zu einem Tage des Gastmahls und der Freude.

עֲשִׂים	הַפְּרוֹזוֹת	בְּעָרֵי	הַיִּשְׁבִּים	(הַפְּרוֹזִים)	הַפְּרוֹזִים	הַיְּהוּדִים	כֵּן	עַל-	19	
machte	הַפְּרוֹזוֹת	in-Staedte-von	sass	(הַפְּרוֹזִים)	הַפְּרוֹזִים	Jude	so	ueber		
	H6519		H3427	H6521	H6521	H3064				
וּמִשְׁלוּחַ	טוֹב	וַיּוֹם	וּמִשְׁתָּה	שְׂמֵחָה	אֲדָר	לְחֹדֶשׁ	עֶשֶׂר	אַרְבָּעָה	יּוֹם	אֵת
וּמִשְׁלוּחַ	gut	und-Tag	und-von-trank	Freude	Adar	zu-neu	zehn	sieben	Tag	(*)
		H3117	H4960	H8057	H0143	H2320	H6240	H0702	H3117	H0853
							פ	לְרֵעֵהוּ:	אִישׁ	מְנוֹת
							(*)	Naechster	Mann	וּמְנוֹת
								H7453	H0376	H4490

Darum feiern die Juden des platten Landes, die in den offenen Städten wohnen, den vierzehnten Tag des Monats Adar als einen Tag der Freude und des Gastmahls, und als einen Festtag, wo man einander Teile sendet.

וַיִּכְתֹּב	מֶרְדֳּכָי	אֶת־	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	וַיִּשְׁלַח	סִפְרִים	אֶל־	כָּל־	20
und-schrieb	Mordechai	(*)	die-Worte	der-diese	und-er-sandte	Buch	zu	alle	
H3789	H4782	H0853	H1697	H0428	H7971		H0413	H3605	
יְהוּדִים	אֲשֶׁר	בְּכָל־	מְדִינֹת	הַמֶּלֶךְ	אֲחַשְׁוֵרֹשׁ	תְּקֻרֹבִים	וְהָרְחוֹקִים	וְהָרְחוֹקִים	
Jude	welcher	in-allen	Provinzen	der-Koenig	Ahasveros	nahe	[und-ferne]	[und-ferne]	
H3064	H3605	H4082	H4428	H0325	H7138	H7350			

Und Mordokai schrieb diese Begebenheiten auf. Und er sandte Briefe an alle Juden, in allen Landschaften des Königs Ahasveros, die nahen und die fernen,

לָקִים	עֲלֵיהֶם	לְהִינֹת	עָשִׂים	אֵת	יוֹם	אֶרְבָּעָה	עָשָׂר	לְחָדֶשׁ	אָדָר	וְאֵת	21
stand-auf	ueber-sie	war	machte	(*)	Tag	sieben	zehn	zu-neu	Adar	und-(*)	
		H1961		H0853	H3117	H0702	H6240	H2320	H0143	H0853	
יּוֹם־	חֲמִשָּׁה	עָשָׂר	בּוֹ	בְּכָל־	שָׁנָה	וּשְׁנָה					
Tag	fuenf	zehn	in-ihm	in-allen	Jahr	und-Jahr					
H3117	H2568	H6240	H3605	H8141	H8141	H8141					

um ihnen festzusetzen, daß sie den vierzehnten Tag des Monats Adar und den fünfzehnten Tag desselben Jahr für Jahr feiern sollten,

כַּיָּמִים	אֲשֶׁר־	נָחוּ	בָּהֶם	יְהוּדִים	מֵאוֹיְבֵיהֶם	וְהָחֵדָשׁ	אֲשֶׁר	נִהְפָּךְ	22
wie-Tage	welcher	[נחו]	in-sie	Jude	Feind	und-der-neu	welcher	kehrte-um	
H3117	H5117		H3064	H0341	H2320			H2015	
לָהֶם	מִיָּגוֹן	לְשִׂמְחָה	וּמֵאֵבֶל	לְיוֹם	טוֹב	לַעֲשׂוֹת	אוֹתָם	יָמֵי	מִשְׁתֵּה
ihnen	[מִיָּגוֹן]	zu-Freude	[וּמֵאֵבֶל]	zu-Tag	gut	machte	sie	Tage-von	Mahl
H1992	H3015	H8057	H0060	H3117		H0853	H3117	H4960	
וּשְׂמִינִי	וּמִשְׁלֹחַ	מְנוּחַת	אִישׁ	לְרֵעֵהוּ	וּמִתְנוּחַת	לְאֹיְבֵיהֶם			
und-Freude	[וּמִשְׁלֹחַ]	[מְנוּחַת]	Mann	Naechster	[וּמִתְנוּחַת]	zu-Arme			
H8057	H4490	H0376	H7453	H4979	H0034				

als die Tage, an welchen die Juden Ruhe erlangt hatten vor ihren Feinden, und als den Monat, wo sich ihnen Kummer in Freude, und Trauer in einen Festtag verwandelt hatte, daß sie dieselben feiern sollten als Tage des Gastmahls und der Freude, wo man einander Teile sendet und Geschenke an die Armen gibt.

וְקִבְלָהּ	יְהוּדִים	אֵת	אֲשֶׁר־	הַחֲלוּ	לַעֲשׂוֹת	וְאֵת	אֲשֶׁר־	כָּתַב	מֶרְדֳּכָי	23
[und-ferne]	Jude	(*)	welcher	[und-ferne]	machte	und-(*)	welcher	schrieb	Mordechai	
H6901	H3064	H0853		H0853	H3789	H4782				
אֲלֵיהֶם										
zu-ihnen										
H0413										

Und die Juden nahmen als Brauch an, was sie zu tun angefangen, und was Mordokai ihnen geschrieben hatte.

כִּי	הָמָן	בֶּן־	הַמֵּדָתָא	הָאֲגָגִי	צָרָה	כָּל־	יְהוּדִים	חָשַׁב	24
denn	Haman	Sohn	Hammedata	der-Agagiter	bedraengte	alle	Jude	rechnete	
	H2001		H4099	H0091	H3605	H3064	H2803		
עַל־	יְהוּדִים	לְאֹבְדָם	וְהָפִיל	פּוּר	הוּא	הַגּוֹרֵל	לְהֵמָּם	וּלְאֹבְדָם	
ueber	Jude	ging-zugrunde	und-fiel	Los	er	der-Los	[und-ferne]	und-ferne	
H3064	H0006	H5307	H6332	H1931	H1486	H2000	H0006		

Denn Haman, der Sohn Hammedathas, der Agagiter, der Widersacher aller Juden, hatte gegen die Juden den Anschlag ersonnen, sie umzubringen, und hatte das Pur, das ist das Los, geworfen, um sie zu vertilgen und sie umzubringen.

25 וּבָבֶאֱהָ לְפָנַי הַמֶּלֶךְ אָמַר עַם-הַסֹּפֵר יָשׁוּב מִחֲשַׁבְתּוֹ
 und-in-sie-kam vor der-Koenig sprach Volk der-Schreiber er-kehrt-zurueck Plaene
[H0935](#) [H6440](#) [H4428](#) [H0559](#) [H7725](#) [H4284](#)

הָרָעָה אֲשֶׁר-חָשַׁב עַל-הַיְּהוּדִים עַל-רֹאשׁוֹ וְתָלוּ אֹתוֹ וְאֵת-
 der-Boeses welcher rechnete ueber Jude ueber Haupt und-haengte ihn und-(*
[H2803](#) [H3064](#) [H8518](#) [H0853](#) [H0853](#)

בָּנָיו עַל-הָעֵץ:
 seine-Soehne ueber der-Galgen
[H6086](#)

Und als es vor den König kam, befahl er durch einen Brief, daß sein böser Anschlag, den er gegen die Juden ersonnen hatte, auf seinen Kopf zurückkehre; und man hängt ihn und seine Söhne an das Holz.

26 עַל-כֵּן קָרְאוּ לַיָּמִים הָאֵלֶּה פּוּרִים עַל-שֵׁם הַפּוּר עַל-כֵּן
 ueber so sie-riefen zu-Tage der-diese Purim ueber Name der-Los
[H7121](#) [H3117](#) [H0428](#) [H6332](#) [H8034](#) [H6332](#)

עַל-כָּל-דְּבָרֵי הָאֲנֵרֶת הַזֹּאת וְמַה-רָאוּ עַל-כֵּךְ וְמָה
 ueber alle Worte-von der-Schreiben dieser und-was sie-sahen wie-so und-was
[H3605](#) [H1697](#) [H0107](#) [H2063](#) [H4100](#) [H7200](#) [H3602](#) [H4100](#)

הִנִּיעַ אֲלֵיהֶם:
 berueehrte zu-ihnen
[H5060](#) [H0413](#)

Darum nannte man diese Tage Purim, nach dem Namen des Pur. Deshalb, wegen all der Worte dieses Briefes, sowohl dessen, was sie selbst davon gesehen hatten, als auch was zu ihnen gelangt war,

27 קִיְמוּ וְקִבְלוּ וְקִבְלוּ וְקִבְלוּ וְהַיְּהוּדִים וְעָלֵיהֶם וְעַל-זֶרְעָם וְעַל-כָּל-
 stand-auf [und-] [und-] [und-] [und-] Jude ueber-sie ueber-und-ueber Same und-ueber alle
[H6901](#) [H6901](#) [H3064](#) [H2233](#) [H3605](#)

הַנִּלְוִים הָאֵלֶּה וְעַל-יָמֵי הַנִּלְוִים הָאֵלֶּה וְעַל-שְׁנֵי הַיָּמִים הָאֵלֶּה
 [und-] ueber-sie und-nicht und-nicht ging-hinueber war להִיְוִת עָשִׂים אֵת שְׁנֵי הַיָּמִים הָאֵלֶּה
[H3808](#) [H1961](#) [H0853](#) [H8147](#) [H3117](#) [H0428](#)

כְּכַתְּבָם וְכִזְמָנָם בְּכָל-שָׁנָה וְשָׁנָה:
 Schrift [und-] in-allen Jahr und-Jahr
[H3791](#) [H2165](#) [H3605](#) [H8141](#) [H8141](#)

setzten die Juden fest und nahmen auf sich und auf ihre Nachkommen und auf alle, die sich ihnen anschlossen, als eine ewige Satzung, diese beiden Tage zu feiern, nach dem, was darüber geschrieben worden war, und nach ihrer bestimmten Zeit, Jahr für Jahr;

28 וְהַיָּמִים הָאֵלֶּה נִזְכָּרִים וְנַעֲשִׂים בְּכָל-דּוֹר דּוֹר וְדוֹר
 und-der-Tage der-diese gedachte und-machte in-allen Generation und-Generation
[H3117](#) [H0428](#) [H2142](#) [H3605](#) [H1755](#) [H1755](#)

מִשְׁפָּחָהּ וּמִשְׁפָּחָהּ מְדִינָהּ וּמְדִינָהּ וְעִיר וְעִיר וְיָמֵי הַפּוּרִים
 Sippe und-Sippe Provinz und-Provinz und-Stadt und-Stadt und-Tage-von der-Purim
[H4940](#) [H4940](#) [H4082](#) [H4082](#) [H3117](#) [H6332](#)

הָאֵלֶּה לֹא יִעָבְרוּ מִתּוֹךְ הַיְּהוּדִים וְזָכְרָם לֹא יִסּוּף מִזֶּרְעָם:
 der-diese nicht ging-hinueber Mitte Jude [und-] nicht [und-] [und-] Same (*
[H40428](#) [H3808](#) [H8432](#) [H3064](#) [H2143](#) [H3808](#) [H5486](#) [H2233](#)

und daß diese Tage im Andenken bleiben und gefeiert werden sollten in jedem einzelnen Geschlecht, in jeder einzelnen Familie, in jeder einzelnen Landschaft und in jeder einzelnen Stadt; und daß diese Purimtage unter den Juden nicht untergehen, und ihr Andenken nicht aufhören sollte bei ihren Nachkommen.

כָּל־ alle H3605	אֶת־ (*) H0854	הַיְּהוּדִי Jude H3064	וּמֹרְדֳּכַי und-Mordechai H4782	אֲבִיחַיִל [אביחיל] H0032	בִּת־ Tochter H1323	הַמֶּלֶכָּה der-Koenigin H4436	אֶסְתֵּר Esther H0635	וַתִּכְתֹּב und-schrieb H3789	29
			הַשֵּׁנִית: zweiter H8145	הַזֹּאת dieser H2063	הַפּוּרִים der-Purim H6332	אָנֹכֶת Schreiben H0107	אֶת־ (*) H0853	לָקַיִם stand-auf H8633	תִּקְרָא [תקרן] H8633

Und die Königin Esther, die Tochter Abichails, und Mordokai, der Jude, schrieben mit allem Nachdruck, um diesen zweiten Brief über die Purim festzusetzen.

וּמֵאָה und-hundert H3967	וְעֶשְׂרִים und-zwanzig H6242	שֶׁבַע schwor H7651	אֶל־ zu H0413	הַיְּהוּדִים Jude H3064	כָּל־ alle H3605	אֶל־ zu H0413	סִפְרִים Buch H7971	וַיִּשְׁלַח und-er-sandte H7971	30
		וְאֵמֶת: und-Wahrheit H0571	שְׁלוֹם Friede H7965	דְּבָרֵי Worte-von H1697	אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ Ahasveros H0325	מַלְכוּת Koenigreich H4438	מְדִינָה Provinz H4082		

Und er sandte Briefe an alle Juden, in die hundersiebenundzwanzig Landschaften, das Königreich Ahasveros', Worte des Friedens und der Wahrheit,

עֲלֵיהֶם ueber-sie H5315	קַיִם stand-auf H3789	כַּאֲשֶׁר wie-welcher H2165	בְּזִמְנֵיהֶם [בזמניהם] H0428	הָאֵלֶּה der-diese H6332	הַפָּרִים [הפרים] H3117	יָמֵי Tage-von H0853	אֶת־ (*) H0853	לָקַיִם stand-auf H0853	31
נַפְשָׁם ihre-Seele H5315	עַל־ ueber H3789	קִיְּמוֹ stand-auf H3789	וְכַאֲשֶׁר und-wie-welcher H4436	הַמֶּלֶכָּה der-Koenigin H0635	וְאֶסְתֵּר und-Esther H3064	הַיְּהוּדִי Jude H4782	מֹרְדֳּכַי Mordechai H4782		
				וְזִיעָקָתָם: [וועקתם] H2201	הַצִּמּוֹת Fasten H6685	דְּבָרֵי Worte-von H1697	זֶרַעַם Same H2233	וְעַל־ und-ueber H2233	

um diese Purimtage in ihren bestimmten Zeiten festzusetzen, so wie Mordokai, der Jude, und die Königin Esther es ihnen festgesetzt hatten, und wie sie es für sich selbst und für ihre Nachkommen festgesetzt hatten, nämlich die Angelegenheit der Fasten und ihrer Wehklage.

פ (*)	בְּסֵפֶר: in-Schreiber H3789	וַתִּכְתֹּב und-schrieb H3789	הָאֵלֶּה der-diese H0428	הַפָּרִים [הפרים] H6332	דְּבָרֵי Worte-von H1697	קַיִם stand-auf H0635	אֶסְתֵּר Esther H0635	וּמֵאֲמָר [ומאמר] H3982	32
----------	--	---	--	---	--	---	---	---	----

Und der Befehl Esthers setzte diese Purim-Angelegenheit fest, und er wurde in ein Buch geschrieben.